FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No. 180 Chambly Verchères S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — in / dans — Town of St Lambert (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Martin Gordon — Enumerator. / Recenseur.

Page 1.

→ Dist. 180 ←
Enu. 8

CINQUIÈME DU CA

Lines. / Lignes.	Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (specify age) / INFIRM (spécifier l'âge auquel l'infirmité	
	Dwelling-house No. / Maison No.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or signed separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "at the woollen mill," "at the foundry," "on the drug store," etc. / Maintenant où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à laine," sur "fonderie," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other work, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Letter "H" for hourly. / Taux du gain par heure. Lettre "H" pour indiquer à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou maladies.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in Universities, Colleges, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les Universités, Collèges, Couvent ou Séminaire.	Blind. / Aveugle.	
	1	1	Anderson Henry	Victoria Ave	M	Head	M	Feb	1863	28	O			English	Canadian	Methodist	Clerk	11-6-08		No	Yes	No	Ry Office	52		50	60	600		1000	1/4	30.00		Yes	Yes	E			
	2		Editth		F	Wife	M	June	1863	25	O			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	3		John		M	Son	S	Jan	1905	6	Q			"	"	"																							
	4	5	Bruce		M	Son	S	April	1907	4	Q			"	"	"																							
	5		Editte		F	Daughter	S	June	1909	2	Q			"	"	"																							
	6	2	Tompkins Henry	42 Edison Ave	M	Head	M	June	1882	29	O			"	"	"	Plasterer	1-0-32	Yes	No	Yes	Shops	54		60	1041	1000		1000	1/2	32.00		Yes	Yes	E & F			
	7		Annie		F	Wife	M	April	1885	26	O			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	8		Margaret		F	Daughter	S	June	1901	10	Q			"	"	"																							
	9	5	Hazel		F	"	S	May	1903	8	Q			"	"	"																							
	10		Ruth		F	"	S	May	1903	8	Q			"	"	"																							
	11		Mary		F	Sister	S	June	1906	5	Q			"	"	"																							
	12		Isobel		F	Sister	S	April	1908	3	Q			"	"	"																							
	13		Greenaway Mary		F	Domestic	S	Mar	1896	15	N/S			English	"	"	Domestic	2-9-09	No	Yes	No		52		55	250	250						No	No	E			
	14	3	Dix Henry	42 Edison Ave	M	Head	M	Feb	1863	48	England 1891			"	"	Anglican	Draughtsman	11-6-09	No	Yes	No	Railway	50		45	1041	1000						Yes	Yes	E			
	15		Frances		F	Wife	M	Jan	1876	35	England 1891			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	16		Henry		M	Son	S	Jun	1899	10	Q			"	"	"	Clerk	1-6-09	No	Yes	No	Railway	50		45	741	700						Yes	Yes	E & F			
	17	5	Frankie		M	Son	S	June	1896	15	Q			"	"	"	Clerk	1-6-09	No	Yes	No	Railway	50		45	341	300						Yes	Yes	E			
	18		Miriam		F	Daughter	S	May	1898	13	Q			"	"	"																							
	19	4	Innes James	Edison Ave	M	Head	M	Dec	1869	40	Q			"	"	Methodist	Accountant	1-0-09	Yes	No	Yes		52		50	1441	1500						Yes	Yes	E & F			
	20		Sarah		F	Wife	M	Mar	1875	36	Q			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	21		Dougal		M	Son	S	May	1898	13	Q			"	"	"																							
	22		Marjorie		F	Daughter	S	Jebe	1900	11	Q			"	"	"																							
	23	8	Ruth		F	"	S	Jan	1903	8	Q			"	"	"																							
	24		Elsie		F	"	S	May	1905	6	Q			"	"	"																							
	25		Hilda		F	"	S	April	1907	4	Q			"	"	"																							
	26		Vera		F	"	S	Jan	1909	2	Q			"	"	"																							
	27	5	Dart. W. Arthur	Edison Ave	M	Head	M	Oct	1868	41	Q			"	"	Anglican	Accountant	1-2-01	No	Yes	No	Insurance Co	50		45	1201	1000						Yes	Yes	E			
	28		Annie		F	Wife	M	July	1874	36	Q			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	29		Marion		F	Daughter	S	June	1897	14	Q			"	"	"																							
	30	5	Lillian		F	"	S	Jan	1900	11	Q			"	"	"																							
	31		Marjorie		F	"	S	Mar	1902	9	Q			"	"	"																							
	32	6	Milne Kenneth	Edison Ave	M	Head	M	Jan	1874	35	Scotland 1908			Scotch	"	Presbyterian	Machinist	6-6-37	C			Foundry	52		54	650	650						Yes	Yes	E			
	33		Mary		F	Wife	M	Dec	1877	33	Scotland 1908			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	34	4	Russell William		M	Boarder	M	Aug	1881	29	Scotland 1905			"	"	"	Carpenter	6-6-37	C			Foundry	52		54	600	600						Yes	Yes	E			
	35		Harriett		F	Boarder	M	July	1885	25	Scotland 1905			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	36	7	Drummond Percy	9 2nd St	M	Head	M	Jan	1869	42	O			English	"	Anglican	Clerk	1-6-08	No	Yes	No	Coal Office	50		60	750	750		1000	1/2	30.00		Yes	Yes	E			
	37		Leyk		F	Wife	M	May	1877	60	O			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	38	1	Price		M	Son	S	July	1891	19	O			"	"	"	Draughtsman	11-5-09	No	Yes	No	Railway	50		50	600	600						Yes	Yes	E			
	39		Irene		F	Daughter	S	May	1894	17	Q			"	"	"	None																	Yes	Yes	E			
	40		George		M	Son	S	Jan	1901	10	Q			"	"	"																							
	41	8	Braggert Sydney	44 St Lawrence	M	Head	M	June	1882	29	N/A			"	"	Methodist	Machinist	7-6-09	No	Yes	No	Rim Factory	52		54	550	550						Yes	Yes	E			
	42		Ethell		F	Wife	M	April	1885	26	England 1909			"	"	"	None																	No	No	E			
	43		Olive		F	Daughter	S	June	1909	2	Q			"	"	"																							
	44	5	Hayward Thomas	42 St Lawrence	M	Head	M	Feb	1869	42	O			"	"	Anglican	Accountant	1-3-03	No	Yes	No	Patent Office	50		55	900	900						Yes	Yes	E & F			
	45		Frank		M	Son	S	Mar	1896	17	Q			"	"	"	Apprentice	0-5-04	No	Yes	No	Lithographer	52		54	360	360						Yes	Yes	E			
	46		Mabel		F	Daughter	S	Jan	1897	14	Q			"	"	"																							
	47		John		M	Son	S	April	1902	9	Q			"	"	"																							
	48		Hutchins Cristine		F	Domestic	S	May	1886	25	U.S.A. 1906			"	"	"		2-9-09	No	Yes	No		52		72	150	150						Yes	Yes	E			
	49	4	Morin Ernest	40 St Laurence	M	Head	M	Feb	1861	46	Q			French	"	R. Catholic	Laborer	3-9-08	No	Yes	No	Street	52		55	480	480						Yes	Yes	E			
	50		Emma		F	Wife	M	Dec	1869	40	Q			"	"	"	None																	No	No	E			

50